

Dodacie a obchodné podmienky spoločnosti VOLZ Lufffilter GmbH & Co. KG

I. Všeobecné

1. Tieto podmienky, ako aj ďalšie zvláštne zmluvné dohody sú základom pre všetky dodávky a služby. Odlišné nákupné podmienky objednávateľa sa nestávajú obsahom zmluvy ani pri prijatí objednávky. Zmluva sa realizuje - kvôli chýbajúcej mimoriadnej dohode - písomným potvrdením objednávky dodávateľa.
2. Dodávateľ si vyhradzuje vlastnícke a autorské práva na vzory, predbežné nákłady, nákresy a iné informácie hmotného a nehmotného druhu, a to aj v elektronickej podobe. Tieto nesmú byť sprístupnené tretím osobám. Dodávateľ sa zaväzuje, že informácie a podklady objednávateľa označené za dôverné sprístupní tretím osobám iba so súhlasom objednávateľa.
3. Náklady na ukážky a návrhy, ktoré boli vyhotovené na žiadosť objednávateľa, musia byť uhradené dodávateľovi. Ak sa ukážky položia za základ dodávky, nie je možné prevziať záruku za 100 %-nú zľodu.
4. Popisy tovarov v prospektoch alebo iných dokumentáciách nepredstavujú žiadnu záruku v zmysle § 443 ods. 1 nemeckého občianskeho zákonníka.

II. Cena a platba

1. Ceny sú nezáväzná a pokiaľ iná dohoda nestanovuje inak, platia od výroby (Ex Works, podľa Incoterms 2000) vrátane balenia a naloženia v závode, avšak bez vyloženia. K cenám sa pripočíta daň z obratu v príslušnej zákonnej výške.
2. Pokiaľ mimoriadna dohoda nestanovuje inak, musí sa vykonať platba na účet dodávateľa ihneď pri obdržaní tovaru, bez akýchkoľvek zrážok. Dodávateľ má taktiež právo dodávať tovar iba pri zálohovej platbe. Zástupcovia dodávateľa nie sú oprávnení prijímať platby. Právo na príjem šekov alebo zmeniek vyhradené. Pri poskytnutí zmenky pripadajú všetky výdavky a úroky na náklady objednávateľa.
3. Právo na zadržanie platieb alebo kompenzáciu protinárokov má objednávateľ iba v prípade, že jeho protinároky sú nesporné alebo právoplatne uznané.
4. Ak sa objednávateľ omešká s platbami, má dodávateľ právo, okamžite nahlásiť splatnosť všetkých splatných súm (aj súm s povoleným odkladom). Ak nám zo zákona alebo na základe zmluvy prislúchajú úroky, tak bez výhrady ďalších nárokov na náhradu škody platí úroková miera vo výške 4 % nad príslušnou platnou základnou úrokovou mierou európskej centrálnej banky.

III. Dodacia lehota, oneskorenie dodávky

1. Dodacia lehota sa stanoví na základe dohody zmluvných strán. Jej dodržanie dodávateľom predpokladá, že boli objasnené všetky obchodné a technické otázky medzi zmluvnými stranami a že objednávateľ splnil všetky prislúchajúce povinnosti, ako napr. zaobstaranie potrebných úradných povolení alebo potvrdení alebo vykonal preddavkovú platbu. Ak tomu tak nie je, dochádza k primeranému predĺženiu dodacej lehoty. To neplatí, pokiaľ je oneskorenie na strane dodávateľa.
2. Dodržanie dodacej lehoty je podmienené správnym a včasným vlastným zásobovaním. Možné oneskorenia oznámi dodávateľ čo najskôr.
3. Dodacia lehota je dodržaná, ak pred jej uplynutím predmet dodávky opustil závod dodávateľa, alebo ak bolo nahlásené, že tento predmet je pripravený na odoslanie.
4. Ak sa odoslanie resp. prevzatie predmetu dodávky oneskorí z dôvodov na strane objednávateľa, tak sa mu po 2 dňoch od nahlásenia pripravenosti na odoslanie resp. prevzatie účtujú príslušné náklady za oneskorenie.
5. Ak nedodržanie dodacej lehoty súvisí s vyššou mocou, štrajkami alebo inými udalosťami, ktoré dodávateľ nemôže ovplyvniť, dodacia lehota sa primerane predĺži. Dodávateľ čo najskôr oznámi objednávateľovi začiatok a koniec podobných okolností.
6. Objávateľ môže bez určenia lehoty odstúpiť od zmluvy, ak dodávateľ definitívne nedokáže poskytnúť celú službu pred prevodom rizika. Objávateľ môže okrem toho odstúpiť od zmluvy, ak pri objednávke nie je možné realizovať časť dodávky, a ak má oprávnený záujem o odmietnutie čiastočnej dodávky. Ak tomu tak nie je, musí objednávateľ zaplatiť zmluvnú cenu za čiastočnú dodávku. To isté platí pri neschopnosti dodávateľa. Ďalej platí odsek VII.2. Ak objednávateľ nemôže alebo nie je schopný si tovar včas prevziať alebo je objednávateľ sám alebo z prevažnej časti zodpovedný za tieto okolnosti, zostáva povinný uskutočniť vzájomné plnenie.
7. Ak sa dodávateľ omešká a objednávateľovi z toho vznikne škoda, je oprávnený požadovať paušálne odškodnenie za omeškanie. Toto predstavuje za každý celý týždeň oneskorenia celkovo 0,5 %, ale najviac 5 % hodnoty danej časti celkovej dodávky, ktorú v dôsledku oneskorenia nie je možné použiť včas alebo v súlade so zmluvou. Ak objednávateľ stanoví dodávateľovi - pri zohľadnení zákonných výnimiek - po splatnosti primeranú lehotu na plnenie a táto lehota nie je dodržaná, má objednávateľ v rámci zákonných predpisov právo na odstúpenie od zmluvy. Ďalšie nároky z oneskorenia dodávky sa určujú výlučne podľa odseku VII.2 týchto podmienok.

IV. Prevod rizika, prevzatie

1. Riziko prechádza na objednávateľa, ak predmet dodávky opustil závod, a to aj vtedy, ak sa realizujú čiastočné dodávky alebo dodávateľ prevzal ešte iné plnenia, napr. prepravné náklady alebo dodávku a montáž. Ak sa má vykonať prevzatie, tak je toto rozhodujúce pre prevod rizika. Musí sa vykonať bezodkladne v termíne prevzatia, prípadne po oznámení dodávateľa o pripravenosti na prevzatie. Objávateľ nesmie odmietnuť prevzatie pri existujúcom nepodstatnom nedostatku. Reklamácie je potrebné nahlásiť v rámci jedného týždňa.
2. Ak sa dodávka resp. prevzatie oneskorí alebo nevykoná z dôvodu okolností, ktoré nie sú na strane dodávateľa, tak riziko prechádza na objednávateľa odo dňa nahlásenia pripravenosti na odoslanie resp. prevzatie. Dodávateľ sa zaväzuje, že uzatvorí poistenie na náklady objednávateľa, ktoré tento požaduje.
3. Čiastočné dodávky, ako aj nadmerné alebo nedostatočné dodávky pri špeciálnych vyhotoveniach (do 10 %, pri množstvách menších ako 100 kusov na typ aj viac) sú prípustné, pokiaľ je to pre objednávateľa prijateľné.

V. Výhrada vlastníckeho práva

1. Dodávateľ si vyhradzuje vlastníctvo predmetu dodávky až do príchodu všetkých platieb z dodacej zmluvy. Ak objednávateľ nedodrží svoje zmluvné povinnosti, hlavne v prípade oneskorenia platieb, máme právo na odstúpenie od zmluvy a požadovať navrátenie dodaného predmetu. Objávateľ je povinný k navráteniu predmetu. Náklady na vrátenie nesie objednávateľ.
2. V prípade exekúcií, ako aj zabavenia alebo iných nariadení tretích strán, musí objednávateľ bezodkladne informovať dodávateľa o danej skutočnosti.
3. Na základe výhrady vlastníckeho práva môže dodávateľ požadovať predmet dodávky iba vtedy, ak odstúpil od zmluvy.
4. Žiadosť o začatie konkurzného konania oprávňuje dodávateľa odstúpiť od zmluvy a požadovať okamžité vrátenie dodaného predmetu.
5. Objávateľ je oprávnený dodaný predmet ďalej predať v riadnom priebehu obchodu. Už teraz nám odstupuje všetky požiadavky vo výške účtovnej hodnoty našich požiadaviek resp. príslušnej hodnoty dodaného výhradného tovaru, ktoré mu vznikli pri ďalšom odpredaní tretím stranám. Odstúpenie prijímame. Po odstúpení má objednávateľ právo na stiahnutie pohľadávky. Vyhradzuje si právo na vlastné inkasovanie pohľadávky, hneď ako objednávateľ riadne nedodrží svoje platobné povinnosti a ak sa oneskorí s platbou.
6. Úprava a spracovanie dodaného predmetu sa vždy vykonáva v našom mene a našom poverení. Ak sa spracovanie vykonáva s predmetmi, ktoré nepatria nám, tak na novom predmete získavame spoločné vlastníctvo v pomere hodnoty nami dodaného predmetu k ostatným spracovaným predmetom. To isté platí, ak sa dodaný predmet zmieša spolu s inými predmetmi, ktoré nám nepatria.

VI. Nároky na odstránenie nedostatkov

Za vecné a právne chyby dodávky poskytuje dodávateľ nasledovnú záruku s vylúčením ďalších nárokov - s výhradou odseku VII:

Vecné škody

1. Všetky diely, pri ktorých sa pred prevodom rizika zistia nedostatky, musí dodávateľ na základe svojho uváženia dodatočne opraviť alebo vymeniť. Zistenie takýchto nedostatkov sa musí bezodkladne písomne oznámiť dodávateľovi. Vymenené diely sa stávajú majetkom dodávateľa.
2. Na vykonanie všetkých potrebných vylepšení a náhradných dodávok zo strany dodávateľa, musí objednávateľ po dohode s dodávateľom poskytnúť potrebný čas a možnosť. V opačnom prípade je dodávateľ oslobodený od ručenia za vzniknuté následky. Iba v nutných prípadoch ohrozenia prevádzkovej bezpečnosti resp. na odvrátenie neprimerane veľkých škôd, pričom musí byť okamžite upovedomený dodávateľ, má objednávateľ právo na odstránenie nedostatku, a to svojpomocne alebo prostredníctvom tretích osôb a požadovať od dodávateľa náhradu za vzniknuté výdavky.
3. Bezprostredne vzniknuté náklady v dôsledku dodatočného odstránenia nedostatkov resp. náhradnej dodávky nesie dodávateľ - pokiaľ sa reklamácia ukáže ako oprávnená - nesie aj náklady za náhradný diel vrátane prepravy. Okrem toho nesie náklady za demontáž a montáž, ako aj náklady za potrebné objednanie potrebných montérov a pomocných síl, vrátane cestovných výdavkov, pokiaľ tým nevznikne neprimerané zaťaženie dodávateľa.
4. Objednávateľ má v rámci zákonných predpisov právo na odstúpenie od zmluvy, ak dodávateľ - pri zohľadnení zákonných výnimiek - nechá bezvýsledne uplynúť stanovenú primeranú lehotu na nápravu alebo náhradnú dodávku kvôli vecnej škode. Ak existuje iba nepodstatný nedostatok, má objednávateľ nárok iba na zníženie zmluvnej ceny. Právo na zníženie zmluvnej ceny zostáva inak vylúčené. Ďalšie nároky sa riadia podľa odseku VII. 2 týchto podmienok.
5. V nasledovných prípadoch sa nepreberá žiadne ručenie: nevhodné alebo neodborné použitie, chybná montáž resp. uvedenie do prevádzky objednávateľom alebo treťou stranou, prirodzené opotrebovanie, chybné alebo nedbanlivé zaobchádzanie, neodborná údržba, nevhodné prevádzkové prostriedky, chemické, elektrochemické alebo elektrické vplyvy - pokiaľ za ne nezodpovedá dodávateľ.
6. Ak objednávateľ alebo tretia strana neodborne vylepšuje zariadenia, dodávateľ nepreberá ručenie za takto vzniknuté následky. To isté platí pre zmeny predmetu dodávky bez predchádzajúceho súhlasu od dodávateľa.

Právne nedostatky

7. Ak má používanie dodávaného predmetu za následok porušenie priemyselných ochranných práv alebo autorských práv, dodávateľ na vlastné náklady poskytne objednávateľovi právo na ďalšie používanie alebo zabezpečí úpravu dodaného predmetu únosným spôsobom pre objednávateľa tak, aby nedochádzalo k porušovaniu ochranných práv. Ak toto nie je možné za ekonomicky primeraných podmienok alebo v primeranej lehote, má objednávateľ právo na odstúpenie od zmluvy. Za uvedených predpokladov má aj dodávateľ právo na odstúpenie od zmluvy. Okrem toho dodávateľ oslobodí objednávateľa od nesporných alebo právoplatne ustanovených nárokov príslušných majiteľov ochranných práv.
8. Povinnosti dodávateľa uvedené v odseku VI. 7 sú s výhradou odseku VII.2 pre prípad porušenia ochranných alebo autorských práv definitívne. Existujú iba vtedy, ak
 - objednávateľ bezodkladne poučí dodávateľa o uskutočnených porušeníach ochranných alebo autorských práv,
 - objednávateľ v dostatočnej miere podporí dodávateľa pri odvrátení uplatnených nárokov, resp. umožní dodávateľovi vykonanie úprav podľa odseku VI. 7,
 - dodávateľ má k dispozícii všetky obranné opatrenia vrátane mimosúdnych dohôd,
 - právny nedostatok sa neopiera o pokyn objednávateľa a
 - porušenie práva nebolo spôsobené tým, že objednávateľ svojpomocne zmenil predmet dodávky alebo ho použil takým spôsobom, ktorý nezodpovedal dohode.

VII. Ručenie

1. Ak nie je možné riadne používať predmet dodávky kvôli zavineniu dodávateľa v dôsledku zanedbaného alebo chybného prevedenia pred alebo po uzavretí zmluvy alebo v dôsledku porušenia iných zmluvných vedľajších povinností - hlavne návodu na obsluhu a údržbu predmetu dodávky - platia úpravy odsekov VI a VII.2 s vylúčením ďalších nárokov objednávateľa.
2. Za škody, ktoré nevznikli na samotnom predmete dodávky, ručí dodávateľ - z ktorýchkoľvek právnych dôvodov - iba:
 - a. pri úmysle,
 - b. pri hrubej nedbanlivosti majiteľa / orgánov alebo vedúcich zamestnancov,
 - c. pri zavinenom poškodení života, tela, zdravia,
 - d. pri nedostatkoch, ktoré úmyselne zatajil alebo ktorých neprítomnosť zaručoval,
 - e. pri nedostatkoch predmetu dodávky, ak sa ručí podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov pre osobné alebo vecné škody na predmetoch, ktoré sú používané na osobné účely. Pri zavinenom porušení hlavných zmluvných povinností ručí dodávateľ aj pri hrubej nedbanlivosti iných ako vedúcich zamestnancov a pri miernej nedbanlivosti, v poslednom prípade s obmedzením na typické zmluvné, rozumne predvídateľné škody. Ďalšie nároky sú vylúčené.

VIII. Premlčanie

Všetky nároky objednávateľa - z ktorýchkoľvek právnych dôvodov - sú premlčané po 12 mesiacoch. Pre nároky na odškodnenie podľa odseku VII. 2 a - e platia zákonné lehoty. Platia aj pre nedostatky stavebného diela alebo pre dodávané predmety, ktoré boli podľa svojho bežného spôsobu použitia použité pre stavebné dielo a ktoré spôsobili jeho chyby.

IX. Aplikovateľné právo, sídlo súdu

1. Pre všetky právne vzťahy medzi dodávateľom a objednávateľom platí výlučne právo Spolkovej republiky Nemecko podstatné pre právne vzťahy tuzemských strán navzájom s vylúčením platných zákonov alebo práv pre zahraničné dodávky, ako napr. obchodné právo UN alebo EKG a EAG.
2. Sídlom súdu je zodpovedný súd v sídle dodávateľa. Avšak, dodávateľ je oprávnený podať žalobu v hlavnom sídle objednávateľa.

X. Úniková doložka

AK SA JEDNOTLIVÉ USTANOVENIA TEJTO ZMLUVY PREUKÁŽU AKO ÚPLNE ALEBO ČIASTOČNE NEÚČINNÉ ALEBO NEVYKONATEĽNÉ, ALEBO AK SA STANÚ NEÚČINNÝMI ALEBO NEVYKONATEĽNÝMI V DÔSLEDKU ZMIEN LEGISLATÍVY PO UZATVorení zmluvy, zostávajú tým ostatné zmluvné podmienky a účinnosť zmluvy nedotknutá. Neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenia by mali byť nahradené účinnými a vykonateľnými ustanoveniami, ktoré sa čo najviac približujú zmyslu a účelu neplatného ustanovenia. Ak sa preukáže neúplnosť zmluvy, platia ustanovenia podľa dohody, ktoré zodpovedajú zmyslu a účelu zmluvy a ktoré by boli dohodnuté v prípade obozretnosti.

Stav: 01.03.2010

Poznámka: Tento katalóg (29062010-SK1) so všetkými informáciami a údajmi v ňom uvedenými, nahrádza predchádzajúce verzie katalógov.

Všetky ilustrácie a obrázky sú vlastníctvom spoločnosti VOLZ Luftfilter GmbH & Co. KG. Jednotlivé fotografie pochádzajú z archívu obrázkov spoločnosti fotolia. Predovšetkým je potrebné uviesť týchto autorov: IKO a „Jeremias Münch“.